



Pflegeanleitung.
Care instructions.
Notice d'entretien.
Instrucciones de cuidado.



Deutsch3

English19

Français35

Español.....51



Liebe Patientin, lieber Patient,

Sie haben sich für eine Behandlung mit prime4me® Aligner entschieden. Hierzu gratulieren wir Ihnen sehr herzlich.

Heute erhalten Sie Ihre individuellen transparenten Schienen für Ihre unsichtbare Zahnkorrektur. Damit die Behandlung bestmöglich verläuft, haben wir die wichtigsten Informationen in dieser Anleitung für Sie zusammengefasst. Falls Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren behandelnden Arzt.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Lächeln!

Ihr prime4me® Praxisteam

prime4me® Aligner Konzept.

Die gesamte Behandlung besteht aus transparenten Schienen (Aligner), die die Zähne sanft in die gewünschte Richtung bewegen. Dabei werden weiche (Dicke 0,6 mm) und harte (Dicke 0,8 mm) Schienen abwechselnd jeweils eine Woche (7 Tage) getragen.

Sie beginnen mit Step 1. Zuerst werden die weichen Schienen, dann die harten Schienen getragen. Die Schienen sind einzeln verpackt und entsprechend gekennzeichnet. Nach Step 1 folgen die Schienen mit Step 2 usw..



1. Woche	0,6 mm
2. Woche	0,8 mm



3. Woche	0,6 mm
4. Woche	0,8 mm

STEP
3

5. Woche	0,6 mm
6. Woche	0,8 mm

STEP
4

7. Woche	0,6 mm
8. Woche	0,8 mm

etc.



weich: Folie Dicke 0,6 mm



hart: Folie Dicke 0,8 mm

Anwendung und Aufbewahrung.



Tragedauer: mindestens 22 Stunden pro Tag.



Aufbewahrung der Aligner in der mitgelieferten Alignerbox (z. B. während des Essens, während der Zahnpflege). Von Wärmequellen fernhalten, da dies die Aligner verformen kann und diese dann die Zähne nicht mehr in die gewünschte Richtung bewegen können.



Einhaltung aller Anweisungen und der Kontrolltermine bei Ihrem behandelnden Arzt.



Bei Ihrer Behandlung kann es notwendig sein, Attachments (kleine Kunststoffaufbauten) auf den Zähnen anzubringen. Attachments dienen dazu, Zähne bei räumlichen Bewegungen zu unterstützen. Sollte sich ein Attachment während der Behandlung lösen, benachrichtigen Sie bitte sofort Ihren behandelnden Arzt.



Bitte achten Sie während der gesamten Behandlung auf eine gute Mundhygiene und reinigen Sie Zähne und Zahnzwischenräume nach jeder Mahlzeit gründlich bevor Sie die prime4me® Aligner einsetzen.



Bewahren Sie zur Sicherheit die Aligner der vorherigen Woche auf, am besten in der Originalverpackung (Backup Aligner). Falls der aktuelle Aligner beschädigt wird oder verloren geht, setzen Sie die Backup Aligner ein, damit sich Ihre Zähne nicht in ihre alte Position zurückverschieben. Benachrichtigen Sie bitte sofort Ihren behandelnden Arzt, damit Ersatzaligner angefertigt werden können.



Einsetzen und Herausnehmen.

prime4me® Aligner einsetzen.



Setzen Sie die Schiene zuerst im Backenzahnbereich ein.



Drücken Sie dann den vorderen Teil der Schiene auf die Zähne.

prime4me® Aligner herausnehmen.



Nehmen Sie die Schiene zuerst im Backenzahnbereich heraus.



Nehmen Sie danach den vorderen Teil der Schiene heraus.

Einsetzen und Herausnehmen bei Attachments

prime4me® Aligner einsetzen.



Setzen Sie die Schiene zuerst vorsichtig im Bereich der Schneidezähne ein. Schieben Sie die Schiene vorsichtig über die Attachments.



Drücken Sie dann den hinteren Teil der Schiene auf die Zähne.

auf den Zähnen.

prime4me® Aligner herausnehmen.



Nehmen Sie die Schiene zuerst im Bereich der Backzähne heraus. Im Bereich der Attachments behutsam und vorsichtig ziehen.



Nehmen Sie danach den vorderen Teil der Schiene heraus.

Reinigung und Pflege.

- » Vor jedem Einsetzen die Schienen reinigen.
- » **Empfehlung:** innen und außen mit weicher Zahnbürste und Zahnpasta mit einem niedrigen Anteil an Putzkörpern (niedriger RDA Wert) putzen. Dann unter kaltem, fließendem Wasser abspülen.
- » **Vorsicht:** Warmes Wasser kann die Schienen verformen. Aggressive Seifen oder Zahnpasten mit einem hohen Anteil an Putzkörpern (hoher RDA Wert) können die Oberfläche der Schienen beschädigen.
- » Nach jeder Mahlzeit die Zähne und Zahnzwischenräume gründlich reinigen, bevor die prime4me® Aligner wieder eingesetzt werden.
- » Einmal täglich und bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie die Aligner mit Reinigungspulver (z. B. CETRON®) reinigen, das in Ihrer Apotheke erhältlich ist.



Essen und Trinken.

☞ Vor jeder Mahlzeit die Schienen herausnehmen und in der Alignerbox aufbewahren. Solange die Aligner nicht getragen werden, gibt es keinerlei Einschränkungen und Sie müssen auf nichts verzichten.

☞ Mit eingesetzten prime4me® Alignern ...
 ... kein Kaugummi kauen → bleibt an Aligner kleben
 ... keine warmen Getränke wie Kaffee oder Tee trinken
 → verformt Schienen
 ... keine zuckerhaltigen und säurehaltige Nahrungsmittel/
 Getränke zu sich nehmen → kann zu Karies führen
 ... nicht rauchen → kann die Schienen verfärben und
 parodontale Schäden verursachen

☞ Nach jeder Mahlzeit die Zähne und Zahnzwischenräume gründlich reinigen, bevor die prime4me® Aligner wieder eingesetzt werden.



FAQ.

Die Aligner passen nicht richtig und drücken. Was soll ich tun?

Ein leichtes Druckgefühl am Anfang der Behandlung und beim Einsetzen jeder neuen Schiene ist normal. Dies sollte nach ein paar Tagen abklingen. Dies zeigt, dass die Zähne sich in die gewünschte Richtung bewegen. Sollten die Aligner jedoch überhaupt nicht passen und die Schmerzen nicht nachlassen, vereinbaren Sie bitte sofort einen Termin bei Ihrem behandelnden Arzt.

Kann ich die Aligner auch mit warmem oder heißem Wasser reinigen?

Nein. Die Aligner bitte immer nur mit kaltem Wasser reinigen oder spülen. Wärme kann die Aligner verformen, so dass sie nicht mehr passen.

Beeinflussen die Aligner meine Aussprache?

Nein. Wie bei allen anderen kieferorthopädischen Behandlungsformen müssen Sie sich erst an das Tragegefühl gewöhnen. Eventuelle Spracheinschränkungen verschwinden meist nach kurzer Zeit wieder.

Kann ich wirklich weiterhin alles essen und trinken, was ich will?

Solange die Aligner nicht getragen werden, gibt es keinerlei Einschränkungen. Nach jeder Mahlzeit die Zähne und Zahnzwischenräume gründlich reinigen, bevor die prime4me® Aligner wieder eingesetzt werden. Während Sie die Aligner tragen, sollten Sie nichts essen und nur kaltes Wasser trinken. Der Genuss von zucker- oder säurehaltigen Nahrungsmitteln und Getränken während des Tragens kann zu Karies, Zahnfleischerkrankungen und Verfärbungen der Zähne und der Aligner führen.

Was mache ich, wenn ich einen Aligner verliere oder er beschädigt wird?

Bewahren Sie zur Sicherheit die Aligner der vorherigen Woche auf, am besten in der Originalverpackung (Backup Aligner). Falls der aktuelle Aligner beschädigt wird oder verloren geht, setzen Sie die Backup Aligner ein, damit sich Ihre Zähne nicht in ihren Anfangszustand zurückverschieben. Benachrichtigen Sie bitte sofort Ihren behandelnden Arzt, damit Ersatzaligner angefertigt werden können.

Gebrauchsanweisung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaureum entschieden haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, lesen und beachten Sie bitte diese Gebrauchsanweisung. Bei Fragen und Anregungen können Sie sich gerne an unsere Hotline (+49 7231 / 803-280) wenden.

1. Hersteller

Dentaureum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Deutschland

2. Allgemeine Produktbeschreibung

prime4me® Aligner sind patientenindividuelle transparente Zahnschienen. Das prime4me® Aligner System basiert auf einem 2-Schienen Behandlungskonzept, welches eine bestimmte Abfolge der zu tragenden Schienen vorsieht. Die Verordnende Person definiert im Behandlungsplan die erforderlichen Behandlungsschritte, die sogenannten Steps. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.prime4me.com.

3. Zweckbestimmung

prime4me® Aligner werden zur kieferorthopädischen Behandlung von Zahnfehlstellungen bei Patienten eingesetzt.

4. Vorgesehene Anwender

Alle Produkte sind für zahnmedizinisches Fachpersonal vorgesehen, sowie Patienten, denen die Sonderanfertigung verordnet wurde.

5. Indikationen

Im Folgenden sind typische Indikationen beispielhaft aufgeführt: Engstand, Lückenschluss, tiefer Biss, offener Biss, Kreuzbiss, Korrektur der Mittellinie.

6. Kontraindikationen

Im Folgenden sind typische Kontraindikationen beispielhaft aufgeführt: Patienten mit Parodontitis, Brücken, Implantaten und devitalen Zähnen.

7. Patientenzielgruppe

Alle Patienten mit bleibendem, durchbrechendem oder Mischgebiss sowie erwachsene Patienten mit bleibendem Gebiss, bei denen im Rahmen einer kieferorthopädischen Behandlung eine herausnehmbare Apparatur eingesetzt werden kann.

8. Angaben zur Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der KFO-Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaureum.com.

9. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

Die Kombination unterschiedlicher Produkte obliegt der Verantwortung des Anwenders hinsichtlich der Kompatibilität chemischer, physikalischer bzw. mechanischer Eigenschaften. Falls die Verpackung starke Beschädigungen aufweist, muss das Produkt vor dem Gebrauch auf Unversehrtheit und Sauberkeit geprüft werden, ggf. ist es zu entsorgen.

10. Sonstige Hinweise

Sollten dem Anwender und/oder Patienten im Zusammenhang mit der Anwendung des Produktes auftretende schwerwiegende Vorfälle zur Kenntnis gelangen, sind diese dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Staates, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

11. Entsorgung

Für die Entsorgung sind die jeweils gültigen nationalen Vorschriften, und wenn für die Produkte verfügbar, Angaben in den Sicherheitsdatenblättern, zu beachten.

12. Lieferprogramm

Das Lieferprogramm der prime4me® Aligner entnehmen Sie bitte dem Orthodontie-Katalog bzw. www.dentaurum.com.

13. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung.

14. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole



Bitte Etikett beachten. Diese Gebrauchsanweisung bzw. zusätzliche Hinweise finden Sie im Internet unter www.dentaurum.com (Erklärung der Etikettensymbole REF 989-313-00)





Dear Patient,

Congratulations on choosing treatment with prime4me® Aligners.

Now you have your own, individual transparent aligners that will correct your teeth, yet remain invisible. We have put together a set of instructions for you along with some important information to help you throughout your course of treatment. If you have any more questions, please contact the dentist who is treating you.

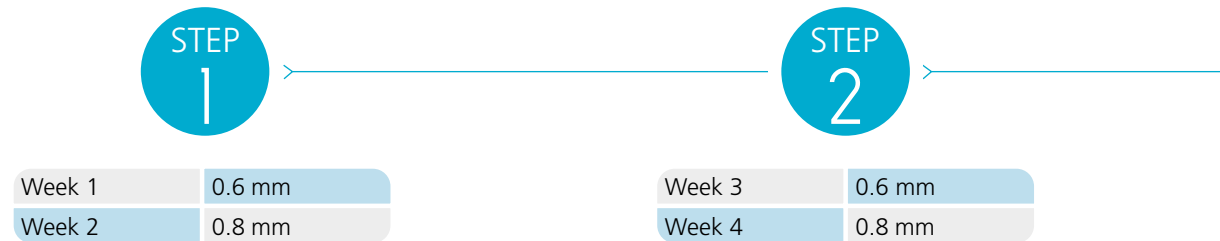
Enjoy your new smile!

Your prime4me® team

prime4me® Aligner concept.

The entire course of treatment consists of transparent aligners which gently move the teeth in the direction required. There are soft aligners (0.6 mm thick) and hard aligners (0.8 mm thick), each worn alternately for one week (7 days).

Begin with step 1. You will start with the soft aligners, then move on to the hard aligners. The aligners are individually packed and marked accordingly. Step 1 is followed by the aligners from step 2 and so on.



STEP
3

Week 5	0.6 mm
Week 6	0.8 mm

STEP
4

Week 7	0.6 mm
Week 8	0.8 mm

etc.



soft: foil thickness 0.6 mm



hard: foil thickness 0.8 mm

Using and storing.



Wear the aligners for at least 22 hours a day.



Store the aligners in the aligner box included in the delivery (for example, when you are eating or cleaning your teeth). Keep the aligners away from sources of heat as this may have a negative impact on their shape. This, in turn, means the aligners cannot move the teeth correctly.



Keep to all of the instructions and remember to attend all appointments with your dentist.



It may be necessary for attachments to be placed on your teeth during treatment. These support the teeth as they are moved spatially. If you lose an attachment during treatment, please contact your dentist immediately.



Please pay attention during the entire treatment to good oral hygiene. Clean your teeth and the spaces in-between thoroughly after every meal before you put the prime4me® Aligners back into place.



To be on the safe side, keep the aligners from the week before, preferably in their original packaging (backup aligners). You can use the backup aligners if you lose one for the current week or if it gets damaged. This will stop your teeth from moving back to their former position. Inform your dentist immediately so that replacement aligners can be made.



Inserting and removing.

Inserting the prime4me® Aligner.



Position the aligner on the back teeth first.



Then press the front part of the aligner down onto your teeth.

Removing the prime4me® Aligner.



First, remove the aligner from the back teeth.



Then remove the front part of the aligner.

Inserting and removing when you have attachments

Inserting the prime4me® Aligner.



Position the aligner on the front teeth first. Carefully slide the aligner over the attachments.



Then press the back part of the aligner onto your teeth.

ents on your teeth.

Removing the prime4me® Aligner.



Remove the aligner from your back teeth first. Be careful to pull gently around the attachments.



Then remove the front part of the aligner.

Cleaning and maintaining.

- 🔊 Clean the aligners each time before insertion.
- 🔊 **Recommendation:** Clean the aligners on the inside and the outside with a soft tooth brush using toothpaste with a low proportion of abrasive particles (low RDA, relative dentin abrasion value). Then rinse the aligners under cold running water.
- 🔊 **Caution:** Warm water may cause the aligners to deform. Aggressive soaps or tooth pastes with a high proportion of abrasive particles (high RDA value) may damage the surface of the aligners.
- 🔊 Clean your teeth and the spaces in-between thoroughly after every meal and before you put the prime4me® Aligners back into place.
- 🔊 Once daily and whenever the aligners are hard to get clean, you can use a special cleaning powder, e.g. CETRON®, or ask your local pharmacy what they recommend.



Eating and drinking.

-  Remove the aligners before you eat and place them in the aligner box. When you are not wearing the aligners, you can eat whatever you want.
-  When you are wearing the prime4me® Aligners ...
 - ... don't chew chewing gum → it'll stick to the aligners
 - ... don't drink any warm drinks like tea or coffee → they will deform the aligners
 - ... don't eat or drink anything containing sugar or acid → this may cause caries
 - ... don't smoke → this may discolor the aligners and cause periodontal damage
-  Clean your teeth and the spaces in-between thoroughly after every meal and before you put the prime4me® Aligners back into place.



FAQ.

The aligners don't fit properly and are hurting. What should I do?

It is normal for you to notice a slight feeling of pressure at the beginning of the treatment and whenever you first use a new aligner. This should subside after a few days. It's a sign that the teeth are moving in the right direction. If, however, an aligner doesn't fit at all and the pain doesn't go, please arrange to see your dentist immediately.

Can the aligners be cleaned with warm or hot water?

No. Please only clean and rinse the aligners with cold water. Warmth may cause the aligners to deform and then no longer fit properly.

Will the aligners affect how I speak?

No. As with any form of orthodontic treatment, you will have to get used to the feeling of wearing the aligners. Any problems you may have with speaking will soon disappear after a short while.

Can I really eat and drink whatever I want?

As long as you are not wearing the aligners, there are no restrictions. Clean your teeth and the spaces in-between thoroughly after every meal and before you put the prime4me® Aligners back into place. You should not eat anything whilst you are wearing the aligners. Please drink cold water only. Eating or drinking anything containing sugar or acid whilst wearing the aligners may cause caries, gum disease or discoloration of the teeth and the aligners.

What should I do if I lose an aligner or one gets damaged?

To be on the safe side, keep the aligners from the week before, preferably in their original packaging (backup aligners). You can use the backup aligners if you lose one for the current week or if it gets damaged. This will stop your teeth from moving back to their initial position. Inform your dentist immediately so that replacement aligners can be made.

Instructions for use

Dear customer,

Thank you for choosing a quality product from Dentaaurum. Please read these instructions for use to ensure you use this product in a safe and simple way and that you and your patients gain full benefit. In case of questions or ideas, please contact your local representative.

1. Manufacturer

Dentaaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Germany

2. General device description

prime4me® Aligner are patient-specific transparent dental splints. The prime4me® Aligner system is based on a treatment concept with two aligners with a prescribed order in which the splints are to be worn. The prescribing dentist defines the necessary treatment steps in the treatment plan. You can find more information at www.prime4me.com.

3. Intended purpose

prime4me® Aligner are used for the orthodontic treatment of tooth misalignments in patients.

4. Intended users

All products are intended for dental professionals and for patients, for whom a custom product has been prescribed.

5. Indications

The following lists examples of typical indications: crowding, gap closure, deep overbite, open bite, crossbite, midline correction.

6. Contraindications

The following lists examples of typical contraindications: patients with periodontitis, bridges, implants or devitalized teeth.

7. Patient target group

All patients with permanent, erupting or mixed dentition and adult patients with permanent dentition for whom a removable appliance can be placed within the framework of orthodontic treatment.

8. Composition

The material composition is included in the orthodontics materials list; please refer to the catalog or www.dentaaurum.com.

9. Safety information

The product should not be used if there is a known allergic reaction to one or more of the material components.

It is the user's responsibility to decide on combining different products with regard to the compatibility of chemical, physical and mechanical properties. If the packaging shows serious damage, the product must be checked for integrity and cleanliness before use, and if necessary must be disposed of.

10. Further information

Should the user and/or the patient become aware of serious problems arising from the use of the product, it is important that the manufacturer and the competent authority in the country in which the user and/or the patient is resident are informed accordingly.

11. Disposal

When disposing of the product, please adhere to the national regulations that are valid for your region and - if available - the details outlined in the safety data sheets.

12. Product range

For the complete product range of prime4me® Aligner, please see our orthodontics catalog or www.dentaurum.com.

13. Quality

Dentaurum ensures faultless quality of its products. The content of these Instructions for use is based upon our own experiences.

14. Explanation of symbols used on the label



Please refer to the label. These Instructions for use and additional information can be found at www.dentaurum.com (Explanation of symbols REF 989-313-00).





Chère Patiente, Cher Patient,

Vous avez opté pour un traitement avec prime4me® Aligner. Nous vous félicitons pour ce choix.

Aujourd'hui, vous recevez vos gouttières transparentes conçues sur mesure pour une correction dentaire invisible. Pour que le traitement se déroule le mieux possible, nous avons mis dans cette notice les informations qui vous seront les plus utiles. Si vous avez d'autres questions, veuillez contacter votre médecin traitant.

Que votre nouveau sourire vous procure un immense plaisir !

L'équipe soignante prime4me®

Concept prime4me® Aligner.

Le traitement consiste entièrement en des gouttières transparentes (aligneurs) qui permettent de déplacer les dents dans la direction souhaitée. Pour ce faire, le patient porte tour à tour des gouttières souples (épaisseur 0,6 mm) et rigides (épaisseur 0,8 mm) respectivement pendant une semaine (7 jours).

Vous commencez par l'étape 1. Portez tout d'abord les gouttières souples, puis les gouttières rigides. Les gouttières sont conditionnées pièce par pièce et étiquetées comme telles. Après l'étape 1, place aux gouttières pour l'étape 2 et ainsi de suite...



1 ^{ère} semaine	0,6 mm
2 ^{ème} semaine	0,8 mm

3 ^{ème} semaine	0,6 mm
4 ^{ème} semaine	0,8 mm

ETAPE
3

5 ^{ème} semaine	0,6 mm
6 ^{ème} semaine	0,8 mm

ETAPE
4

7 ^{ème} semaine	0,6 mm
8 ^{ème} semaine	0,8 mm

etc.



souple : épaisseur feuille 0,6 mm



rigide : épaisseur feuille 0,8 mm

Utilisation et rangement.



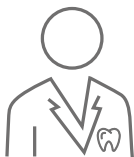
Temps de port : au moins 22 heures par jour.



Rangez les aligneurs dans le boîtier pour aligneur fourni (p. ex. lors des repas, des soins dentaires). Tenir à l'écart des sources de chaleur susceptibles de déformer les aligneurs, lesquels ne pourront plus alors déplacer les dents dans la direction souhaitée.



Respectez toutes les consignes et les rendez-vous de contrôle de votre médecin traitant.



Lors de votre traitement, il peut s'avérer nécessaire d'apposer des attaches ou taquets (petits appuis en résine) sur les dents. Les attaches ont pour rôle d'aider à déplacer les dents. Si une attache venait à se désolidariser lors du traitement, veuillez informer immédiatement votre médecin traitant.



Veillez observer une hygiène dentaire rigoureuse tout au long du traitement. Nettoyez soigneusement les dents ainsi que les espaces interdentaires après chaque repas avant d'insérer les prime4me® Aligner.



Conservez, à titre préventif, les aligneurs de la semaine précédente, de préférence dans l'emballage original (aligneurs backup). Si l'aligneur actuel venait à être endommagé, utilisez les aligneurs backup pour éviter que vos dents ne reprennent leur ancienne position. Veuillez informer immédiatement votre médecin traitant afin qu'il puisse confectionner des aligneurs de remplacement.



Pose et dépose.

Pose du prime4me® Aligner.



Placez la gouttière tout d'abord au niveau des dents postérieures.



Appuyez ensuite la partie avant de la gouttière sur les dents.

Dépose du prime4me® Aligner.



Enlevez la gouttière tout d'abord au niveau des dents postérieures.



Retirez ensuite la partie avant de la gouttière.

Pose et dépose en présence d'attaches sur les

Pose du prime4me® Aligner.



Placez d'abord la gouttière avec précaution au niveau des incisives. Faites glisser délicatement la gouttière sur les attaches.



Appuyez ensuite la partie arrière de la gouttière sur les dents.

dents.

Dépose du prime4me® Aligner.



Enlevez la gouttière tout d'abord au niveau des molaires. Tirez doucement et prudemment au niveau des attaches.



Retirez ensuite la partie avant de la gouttière.

Nettoyage et entretien.

- Nettoyez les gouttières avant chaque insertion.
- Recommandation** : nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la gouttière à l'aide d'une brosse à dent douce et de dentifrice renfermant un taux d'agents nettoyants bas (valeur RDA faible). Rincez ensuite la gouttière à l'eau courante froide.
- Attention** : l'eau chaude peut déformer les gouttières. Les savons agressifs et les dentifrices renfermant un taux élevé d'agents nettoyants (valeur RDA élevée) peuvent endommager la surface des gouttières.
- Après chaque repas, nettoyez soigneusement les dents ainsi que les espaces interdentaires avant de remettre en place les prime4me® Aligner.
- Vous pouvez nettoyer les aligneurs une fois par jour, s'ils présentent des salissures tenaces, avec de la poudre de nettoyage (p. ex. CETRON®), disponible en pharmacie.



Repas et boissons.

Retirez les gouttières avant chaque repas et rangez-les dans le boîtier pour aligneur. Tant que les aligneurs ne sont pas portés, il n'existe aucune contrainte et vous n'avez pas à vous priver de quoi que ce soit.

Lorsque les prime4me® Aligner sont en bouche ...
 ... ne mâchez pas de chewing-gum ➡ se colle à l'aligneur
 ... ne buvez pas de boissons chaudes telles que le café ou le thé ➡ elles déforment les gouttières
 ... ne consommez pas d'aliments ou de boissons sucrés ou acides ➡ risque de caries
 ... évitez le tabac ➡ peut décolorer les gouttières et provoquer des dégâts parodontaux

Après chaque repas, nettoyez soigneusement les dents ainsi que les espaces interdentaires avant de remettre en place les prime4me® Aligner.



FAQ.

Les aligneurs ne s'ajustent pas convenablement et font mal. Que dois-je faire ?

Il est normal de ressentir une légère pression en début de traitement et lors de la mise en place d'une nouvelle gouttière. Cette sensation disparaîtra au bout de quelques jours. C'est un signe que les dents se déplacent dans le sens souhaité. Si les aligneurs ne s'ajustent pas du tout convenablement et que les douleurs persistent, prenez immédiatement rendez-vous chez votre médecin traitant.

Puis-je nettoyer les aligneurs avec de l'eau tiède ou chaude ?

Non. Veuillez nettoyer/rincer l'aligneur uniquement avec de l'eau froide. La chaleur peut déformer les aligneurs et faire en sorte qu'ils ne s'ajustent plus correctement.

Les aligneurs entravent-ils l'élocution ?

Non. Comme pour tout traitement orthodontique, vous devez prévoir un temps d'accoutumance pendant le port du dispositif. Les problèmes d'élocution disparaissent généralement en un laps de temps court.

Puis-je vraiment continuer à manger et boire tout ce que je veux ?

Tant que les aligneurs ne sont pas portés, il n'existe aucune contrainte. Après chaque repas, nettoyez soigneusement les dents ainsi que les espaces interdentaires avant de remettre en place les prime4me® Aligner. Lors du port des aligneurs, prière de ne pas manger et de ne boire que de l'eau froide. Consommer des aliments et boissons sucrés ou acides lors du port du dispositif peut provoquer des caries, des affections gingivales ainsi que des décolorations au niveau des dents et des aligneurs.

Que faire si je perds ou détériore un aligneur ?

Conservez, à titre préventif, les aligneurs de la semaine précédente, de préférence dans l'emballage original (aligneurs backup). Si l'aligneur actuel venait à être endommagé, utilisez les aligneurs backup pour éviter que vos dents ne reprennent leur position de départ. Veuillez informer immédiatement votre médecin traitant afin qu'il puisse confectionner des aligneurs de remplacement.

Mode d'emploi

Chère Cliente, cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaureum. Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, veuillez lire et respecter son mode d'emploi. Si vous avez des questions, votre représentant sur place est à votre service pour y répondre et prendre note de vos suggestions.

1. Fabricant

Dentaureum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Allemagne

2. Description générale du dispositif

Les prime4me® Aligner sont des gouttières transparentes réalisées sur mesure. Le système prime4me® Aligner est basé sur un concept de traitement à deux gouttières prévoyant un enchaînement précis des gouttières à porter. Le prescripteur définit les étapes requises dans un plan de traitement. Pour de plus amples informations, consultez le site Internet www.prime4me.com.

3. Destination

Les prime4me® Aligner sont utilisées pour le traitement orthodontique des malpositions dentaires chez les patients.

4. Utilisateurs auxquels le dispositif est destiné

Tous les produits sont destinés aux professionnels du monde dentaire ainsi qu'aux patients à qui le dispositif sur mesure a été prescrit.

5. Indications

Ci-après des indications typiques à titre d'exemples : encombrement, fermeture de diastème, supraclusion, bécane, articulé inversé, correction de la ligne médiane.

6. Contre-indications

Ci-après des contre-indications typiques à titre d'exemples : patients atteints de paradontite, bridges, implants et dents dévitalisées.

7. Groupe cible de patients

Tous les patients avec une dentition mixte permanente ou en éruption ainsi que les patients adultes avec une dentition permanente, chez lesquels un appareil amovible peut être utilisé dans le cadre d'un traitement orthodontique.

8. Informations relatives à la composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux (voir le catalogue ou aller sur www.dentaureum.com).

9. Consignes de sécurité

Si des réactions allergiques à l'un ou plusieurs des composants sont connues, n'utilisez pas le produit.

La combinaison de différents produits relève de la responsabilité de l'utilisateur qui doit s'assurer que leurs propriétés chimiques, physiques ou mécaniques sont compatibles les unes avec les autres. Si l'emballage est fortement endommagé, le produit doit être contrôlé avant utilisation pour s'assurer qu'il est intact et propre. Jetez-le si tel n'est pas le cas.

10. Autres indications

Si le praticien et/ou le patient ont connaissance d'incidents graves liés à l'usage du dispositif, ils doivent en informer le fabricant ainsi que l'autorité compétente de l'Etat dans lequel le praticien et/ou le patient est installé.

11. Élimination

Pour l'élimination, respecter les dispositions nationales en vigueur et, s'il en existe pour les produits, les indications figurant dans les fiches de données de sécurité.

12. Gamme disponible

Pour connaître la gamme des prime4me® Aligner disponible, consultez le catalogue d'orthodontie ou allez sur www.dentaurum.com.

13. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience.

14. Explication des symboles utilisés sur l'étiquette



Référez-vous à l'étiquette. Ce mode d'emploi ainsi que des renseignements supplémentaires sont disponibles sur Internet sous www.dentaurum.com (Explication des symboles utilisés sur l'étiquette REF 989-313-00).





Querido paciente,

Se ha decidido usted por un tratamiento con prime4me® Aligner.
¡Felicitaciones!

Hoy recibe sus alineadores transparentes individuales para una corrección dental invisible. Para que el tratamiento sea un éxito hemos reunido las informaciones más importantes en estas instrucciones de cuidado. En caso de preguntas, consulte a su médico.

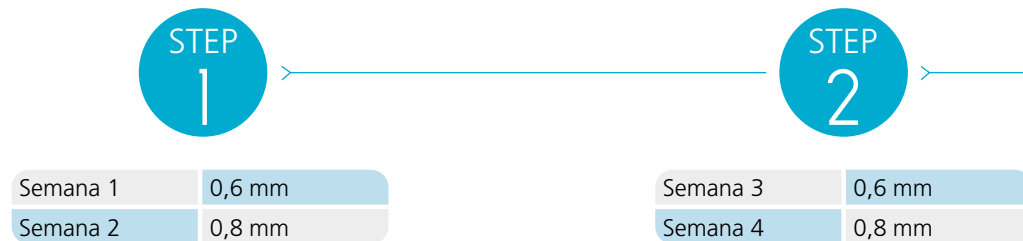
¡Disfrute de su nueva sonrisa!

Su equipo de consulta prime4me®

Concepto prime4me® Aligner.

El tratamiento consiste en alineadores transparentes (Aligner), que mueven los dientes en la dirección deseada. Cada semana se alterna entre un alineador blando (espesor de 0,6 mm) y un alineador duro (espesor de 0,8 mm).

Se empieza con el primer paso (STEP 1). Primero se llevan los alineadores blandos y después los duros. Los alineadores están envasados por unidad y llevan las marcas correspondientes. Después del primer paso (STEP 1) sigue el segundo paso (STEP 2), etc.



STEP
3

Semana 5	0,6 mm
Semana 6	0,8 mm

STEP
4

Semana 7	0,6 mm
Semana 8	0,8 mm

etc.



blando: lámina espesor 0,6 mm



duro: lámina espesor 0,8 mm

Uso y almacenamiento.



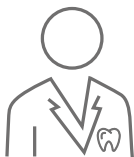
Tiempo de uso: 22 horas por día como mínimo.



Guarde los alineadores en la caja suministrada (p. ej. durante la comida o al limpiar los dientes). Evite el contacto con fuentes de calor, ya que éstas pueden deformar los alineadores por lo cual pierden su funcionalidad.



Observe las indicaciones de su médico y atienda las citas de control.



Puede que su tratamiento requiera el uso de ataches (pequeños bloques de resina) que se pegan sobre los dientes. Los ataches apoyan el movimiento espacial de los dientes. Si uno de los ataches se suelta durante el tratamiento, consulte inmediatamente a su médico.



Por favor mantenga un alto nivel de higiene durante el tratamiento entero y limpie sus dientes y zonas interdentes a fondo después de cada comida antes de ponerse los prime4me® Aligner.



Guarde los alineadores de la semana anterior como garantía, lo mejor es usar el envase original (Backup Aligner). En caso de que dañe o pierda el alineador actual, póngase los Backup Aligner, para que los dientes no vuelvan a la posición inicial. Consulte inmediatamente a su médico para encargar alineadores de repuesto.



Colocar y quitar.

Colocar el prime4me® Aligner.



Empiece colocando la parte posterior del alineador.



Presione después la parte anterior del alineador sobre los dientes.

Quitar el prime4me® Aligner.



Quite primero la parte posterior del alineador.



Después quite la parte anterior del alineador.

Colocar y quitar con ataches sobre los dientes.

Colocar el prime4me® Aligner.



Empiece colocando con cuidado la parte anterior del alineador sobre los incisivos. Tenga cuidado al deslizar la férula sobre los ataches.



Presione después la parte posterior del alineador sobre los dientes.

Quitar el prime4me® Aligner.



Quite primero la parte posterior del alineador. Tenga cuidado al quitar la férula de los attaches.



Después quite la parte anterior del alineador.

Limpieza y cuidado.

- Limpié los alineadores antes de cada uso.
- Recomendación:** Limpié el interior y el exterior con un cepillo de dientes blando y una pasta dental con bajo índice abrasivo (bajo valor RDA). Después lave los alineadores con agua corriente fría.
- Atención:** Agua caliente puede deformar los alineadores. Jabones agresivos y pastas dentales con alto índice abrasivo (alto valor RDA) pueden dañar la superficie de los alineadores.
- Limpié sus dientes y zonas interdentes a fondo después de cada comida antes de volver a ponerse los prime4me® Aligner.
- Una vez al día y en caso de alta contaminación puede limpiar los alineadores con polvo de limpieza (p. ej. CETRON®) disponible en la farmacia.



Comer y beber.

-  Quite los alineadores antes de cada comida y guárdelos en la caja para alineadores. Cuando no lleve puestos los alineadores no hay ningunas limitaciones y no necesita renunciar a nada.
-  Con prime4me® Aligner puestos...
 - ... no mastique chicle → se pega al alineador
 - ... no beba bebidas calientes como café o té → deforma los alineadores
 - ... no consuma alimentos/bebidas azucarados o ácidos → pueden causar caries
 - ... no fume → puede decolorar los alineadores y causar daños periodontales
-  Limpie sus dientes y zonas interdentes a fondo después de cada comida antes de volver a ponerse los prime4me® Aligner.



FAQ.

Los alineadores no encajan bien y molestan. ¿Qué hago?

Una ligera sensación de presión es normal al principio del tratamiento y al empezar con un alineador nuevo. Pero esta sensación debería desaparecer después de algunos días. Significa que los dientes se están moviendo en la dirección deseada. En caso de que los alineadores no dejen de molestar y el dolor persista, consulte inmediatamente con su médico.

¿Puedo lavar los alineadores también con agua caliente o tibia?

No. Enjuague y lave los alineadores solamente con agua fría. Calor puede deformar los alineadores de manera que dejan de encajar bien.

¿Los alineadores afectan mi habla?

No. Como en todos los tratamientos ortodónticos tarda un poco en acostumbrarse a los alineadores. Las restricciones que afectan al habla normalmente desaparecen después de un breve tiempo.

¿Puedo seguir comiendo y bebiendo todo lo que quiero?

Cuando no lleve puestos los alineadores no hay ningunas limitaciones. Limpie sus dientes y zonas interdentes a fondo después de cada comida antes de volver a ponerse los prime4me® Aligner. Con los alineadores puestos no deberá comer nada y solo beber agua fría. El consumo de alimentos/bebidas azucaradas o ácidos con los alineadores puestos, puede causar caries, enfermedades gingivales y decoloraciones de los dientes y alineadores.

¿Qué hago si pierdo un alineador o si queda dañado?

Como garantía guarde los alineadores de la semana anterior, lo mejor es usar el envase original (Backup Aligner). En caso de que dañe o pierda el alineador actual, póngase los Backup Aligner, para que los dientes no vuelvan a su posición inicial. Informe su médico para encargar alineadores de repuesto.

Modo de empleo

Estimado cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de calidad de la casa Dentaaurum. Para poder utilizar este producto de forma fácil y segura y sacarle el mayor partido posible para Ud. y sus pacientes, lea y observe este modo de empleo. En caso de preguntas, no dude en ponerse en contacto con su representante local.

1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG
Turnstr. 31 | 75228 Ispringen | Alemania

2. Descripción general del producto

prime4me® Aligner son alineadores dentales transparentes hechos a medida para cada paciente. El sistema prime4me® Aligner se basa en un concepto de tratamiento de 2 alineadores, los cuales han de ser reemplazados en una secuencia específica. El facultativo definirá en el plan de tratamiento los pasos a seguir, los llamados step. Puede encontrar más información en Internet bajo www.prime4me.com.

3. Finalidad prevista

Los prime4me® Aligner se utilizan para el tratamiento ortodóncico de pacientes con maloclusiones.

4. Usuarios previstos

Todos los productos están previstos para los profesionales de la odontología y los pacientes a los que se les ha prescrito el producto personalizado.

5. Indicaciones

A continuación se enumeran las indicaciones típicas a modo de ejemplo: Apiñamiento, cierre de espacios, mordida cubierta, mordida abierta, mordida cruzada, corrección de la línea media.

6. Contraindicaciones

A continuación se enumeran, a modo de ejemplo, las contraindicaciones típicas: Pacientes con periodontitis, puentes, implantes y dientes desvitalizados.

7. Pacientes destinatarios

Todos los pacientes con dentición permanente, eruptiva o mixta, así como los pacientes adultos con dentición permanente a los que se les puede colocar un aparato removible como parte del tratamiento de ortodoncia.

8. Especificaciones sobre la composición

Para la composición consulte la lista de materias primas de ortodoncia en el catálogo o en www.dentaaurum.com.

9. Indicaciones de seguridad

Si se conocen reacciones alérgicas a uno o varios de sus componentes, no deberá utilizar el producto.

La combinación de diferentes productos es responsabilidad del usuario con respecto a la compatibilidad de las propiedades químicas, físicas y mecánicas. En caso de daños en el envase, compruebe antes del uso si el producto está intacto y limpio y, si no fuera así, deséchelo.

10. Otras indicaciones

Si el usuario y/o paciente tienen conocimiento sobre un incidente grave en relación con el uso del producto, deberá informar al fabricante y la autoridad responsable del país, en el que el usuario y/o el paciente esté domiciliado.

11. Eliminación de desechos

Para la eliminación deben respetarse las normas nacionales en vigor, y si existe para los productos, la información pertinente de las hojas de datos de seguridad.

12. Gama de productos

La gama de productos de prime4me® Aligner se puede encontrar en el catálogo de ortodoncia o en www.dentaurum.com.

13. Observaciones sobre la calidad

Dentaurum garantiza al usuario la calidad impecable de sus productos. El contenido de este modo de empleo está basado en experiencias propias.

14. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas



Por favor observe la etiqueta. Encontrará el modo de empleo e información adicional en internet bajo www.dentaurum.com (Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas REF 989-313-00)





passion and precision.

- ➡ Informationen zu Produkten finden Sie unter www.dentaurum.com
- ➡ For more information on our products, please visit www.dentaurum.com
- ➡ Vous trouverez toutes les informations sur nos produits sur www.dentaurum.com
- ➡ Descubra nuestros productos en www.dentaurum.com
- ➡ Informazioni su prodotti sono disponibili nel sito www.dentaurum.com

Stand der Information · Date of information · Mise à jour ·
Fecha de la información · Data dell'informazione: 2024-01

Änderungen vorbehalten · Subject to modifications · Sous réserve de modifications ·
Reservado el derecho de modificación · Con riserva di apportare modifiche